

Le Messager Micmac

The Micmac Messenger

 Petit Journal publié par le R.
 P. Pacifique, Missionnaire, à
 Sainte-Anne de Ristigouche,
 P. Q. No. 8. 12 Oct. 1908.



 Yearly Subscription, 50 cents;
 Single Copies, 5c. Ads. 10cts.
 a line, 50 cts. an inch, or \$1
 and \$3 a year.

PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Ola tepgenoset telosit sonmingeoei, tesigisgeg ögotj egimotijj alasotmögöömng sonming. Teli pestieoit gijino Mali gionagatj amsgoeseoei agantioimg, elp tapöoei ag sisteoei pilcel paglaoitil angitetamegel tan teli oli oegolaitjel Oestaolgoi ag teli gsi oagametjel ogtiniligtog Tôgo teli gisi entögoalot alasotmangel.

SONMING

- 1 Oesgagemoleg, ngitjinen Mali, Ogtjit gtiniligtog Sesos elnoasis. Maoi nlotimg: Golein Mali.
- 2 Oesgagemoleg natjio mitogoalsep. Eoögomatiog Sent Elisapet.
- 3 Oesgagemoleg ogsitgamoalsep Nisgem mitjoatijj eoli nganigöömng
- 4 Oesgagemoleg najl igalsep Alasotmögöömng gois, megi galsep
- 5 Oesgagemoleg Sesos teli gollasep Metlasponateg tjel tapolponateg.
- 6 Oesgagemoleg, Nsesoseminen, Iगतगानिग्तोg oenmatjitasineg, M.N.Nisgam, lög mesgei npatatolin Ln ögotj gil teli gsalgosing.
- 7 Oesgagemoleg teli mtoeges Pllateoigtog nipisögdönlolges.
- 8 Oesgagemoleg aptogöpillnegep, Gontjig gaogisag elnemtastis.
- 9 Oesgagemoleg gitj asegiatögeg Gemotj glotjieoei pennigatemeneg.
- 10 Oesgagemoleg glotjieogtölgep. Tllisip gitj Mali ignemolegsep.
- 11 Oesgagemoleg, ngitjinen Mali, Oelgoitjalesges Sesos minonsip, M. N. Teli gsamogsit, Alleloia, Magelmanetj tög, Alleloia, GIAL. Teli gsamogsit Oestaolg Magelmanetj anlapsotigtog.
- 12 Oesgagemoleg teli pagalamsep Sesos gosgolog oasög oenagiep.
- 13 Oesgagemoleg apostaleoitjig Nespi msenögsepe Santeolamoti.
- 14 Oesgagemoleg teli oli nposep Ag semtog oasög oenagalnegsep.
- 15 Oesgagemoleg tan oasög telein Ag magamligeg mao sagmasgöoin.

Gtegel pestieoimgel, 1 Sapeoit Lemt 2 gtansaleminag, 4 gottjino Plansoe, 8 Sg Pllisit, 15 Sg Teles, 21 S. Olsol ag Lallö, 24 Lapel gtjiansaleoit, 28 Simon ag Sot Tate apostaleoitjig, 31 soneoimg getoi maoi sapeoinoliatimg ag neppig alasotmelseotjig.

NESTOI GELOSOAGANEL

Tan mögoe alasotmaog teleg istagetj molineoei tjinemtjij, matjasit, alasis, glotögoasit, eli gtantög osgitj-inoti; tögo gesgat gesgemenag lgai-go.

Ilög oeli ilasit oenmatjegal tan gtegel ilatoatjel teli onmatjelitjel.

Ansema gis oeli gtijitjeget tan oen netaoantagi osoatögöl tesigel amsel-asigel.

Tan getoi oisoigenötgel teli pilsimotjel atignasitj ppepsitetemen nagela gelosoagenel; otjosen na. Pllisimolgel mögoetj oetji atji loeolon, oelimoigel mögoetj oetji atji olmeton: telein pa, tan telein Glsolg oplaganeg.

SIST ATJIETEEOI ALASOTMAGAN

Gil laptjio Gtjinisgameoin, oiltetemoi gtangitelman gois Sesos gesi mgit elmogsit na nigetj oitjel atjelitieg oetji nepös ntininen. Apigsigtolin, etamoleg, eoli gistetjoltieg oetji pgoteloinametepe teli mgötig omaltemeg. Agad! oenisgamleg gtinin, mao gioans gottjaln, tögo igatoin tan teli amasgoipelnos ola teli olmetög notji osetaoioet; ogtji eolamin, gil notji eolltetegen, tan tesieg negem mo nagatjitetemogsepe ogsepillipeni; tllisip tjel asitelsis glotjieoei penemgeoei ogtjijtegon.

Gil Sesos, gelpili gtininga, oetanolep ntinin, ogtjilatj tög sig pa ngotitelmelin.

Ogtjit gino Sesogoli oetji sgatges gtinineno glapis npoaganigtog tjel glotjieoei npoaganigtog.

Alasotmanetj. Lapasi, Nsagmamminen, alasmoleg, eolainig, oagela agtjit Sesogoli Nsagmamminen mo nagatjitetemogsepe ogsepiltjotelsin ogpiten-oag tangig oimmetotilipeni; tllisip tjel asitelsis glotjieoei penemgeoei ogtjijtegon; na negem nisgameoit tetpi sagmaoitelmogsig metj nigetj ag laptjio elmigenig. Amen.

Teli Pmaogsis

Ogsitgamog Sesogoli Ssaqmamino

Negela tllsip Sesogoli Goestaolgomino otjel oasög epiltjel telmasenel: 'Ola tög aptji osgitjnoti oli nenemeg gengotetjin gil getieoei Nisgameoin ag elp ogtjtjigon tan eigimtep Sesogoli.' Na ogtjit peotemogo oasög gtelitaneno, telgitasoltigo gtjtjianeno Gtjinisgam gisolgos ag ogoisel maoi sapeoit Oestaolg. Gisolg eta tapogol oetji nenotelmotjel, mset gögoel gis-tfögsepenel angaptemagol ag mset gögoel esenel getlamsetemagol. Sesos elp Goestaolgomino tapogol oetji nenagol, ogelosoaganemel eta ag ogtelogoaganemel gesi angitetemagol tan negem telmaseniga negela mim-atjainoga: 'Mo getlamsetoiöög nina, ntelogoaganemel tög getlamsetemotigö gileoa.' Aptj telapogoes: 'Mo gis-itoasen ogtinineoag elogöoaganel tanel menag ap oen telateogeosepenel, mömögoetj pa elmenösög eloetoti; ein tepetög gis nigetj nemitotisenigel oegela, tögö gigatjtjelmipenig ag elp notjel elistoatisenel.' Gino nigetj, nigmatot, tliatj mo nemitotigopenel negela pagalaloaganel Sesos teloegasipenel, tliatj mo notemotigopenel Oestaolg telapogopenel, me sgate mset pa melgi getlamsetasoltigol, meta gtegeg tell agnotemolgopenig tanel negemöo nemitotipenigel ag notemotipenigel, tanel glapis gisgog a'asotmeoi Maioämi, net negela gtjipattiasgig pegatji angötemitiaenig, ag Oestaolg teloes: 'Oelegig tanig getlamsetemittjel mo nemitotigol.'

Teli pmls Sesos ogsitgamog ag teli ginamoos pigoelogsig oigatigenigtog tan teloittemeg oentjoigtog 'Evangile' netna öel agnotemoemg, meta Gisolg tan teleg ag tan peotemolg gtelefne-no na maoi gelolg ag petjili oleg agnotemoemgeoei. Agalasioigtog na teloisig 'Gospel' netna Gtjinisgam ogelosoaganem. Tögo migmaoigtog tloenetj 'Ogsetögöni oli agnotemagan' gisna Olsetemagani Oigatigen.

Na oigatigen neolpenig eogemittisenig, taposipenig apostaleoitgig, Matleodög eta ag Sanög, ag taposipenig plogög Sesos onagapemgig, Malgög ag Pfögög, na teloisipenig. Oegela tög atignetemitis oloigemeneo tanel negemöo nemitotisenel Oestaolgol telilisenel gisna notemitisenel tell ginamobelisenel; meloitt sgato Oetjiloli Nisgamedigtog oetji masagatasoltipenig

ogteli oloigigeneo.

S. Log elgitemoasanel ogtöigatigen neogtetjllisenel öel gtjtjtjtegellisenel. gino mögoe nenoago, Teöpil teloisilisenel. Ein tepetog na oison teleg 'tan gesalatjel Nisgamei.' Ag meta gino tan tesigo miamotj gesalogo Genisgamino, oetjag elp gino tög 'Teöpill-oltigo,' ag na maoi gelolg oigatigen Log oetjgoagitemolg. 'Meta pigoelgig telöet, atignetemitis oli agnotemitineo negela gögoel tan eimotigo gisgatjigtsepenel, teli ginoatolgopenig tangig amsgoes negemöo teli nemitagatipenig tögö gelosoaganel notjötemitipenel; nin elp telitetemep, gisi tetögotemanel meltamtog mset gögoel, oegela ngögoatji olgemoiin gil Teöpil maoi gelosin; ogtjtjatj gagi nenemen tan tellagal, tanel gis tell ginamasisepenel.' Teloigiges.

Elp nin oetjötöm tet gpagiginoatilineo, nigmatot, tanel S. Log telimolg. ag ngoteli oegela ap nesisittjig gtegeg eogemolgoig; golaman me oli gtjtjtjatesno oelmetög ag petjili gsalgosit Gsesosemino, metj maoi gsalatesno negem tan ogtjit gino elnoasis, neppes ag espi gsamogsit oasög. Negem tög aogtigemolgotj, ogottjel Mali apögönmolgotj ag oagela neottjig notji oigigtittjig gelotemelseolgotj.

SESOAGATEGEN

GESGAPEGIAG 7 tesogoniteg ola tepgenoset pillet elapatasigsep tjetjoetjig (teloatittjig natel) gisna sesoagategen ogtjit alasmöögöomg.

Ola tjetjoetjig, nigmatot, lög mesgig ag mesgig gögoel migolltemolg. Ola teloittemeg onamagig, ag gespogoitg. ag tami seg 'sesoagategen gisna sesoagoigen,' hi ögtog na Sesos oetjig gelolnög ag nestoimolg. Ola nepstaten gegol alasmöögöomg; tögö taponemigel ogtji migoitetemölögtal: alasmotmagan ag oantagöti.

Na gtjioentjigoöm ögotj alasmotmaganel: tegötemitittj posgi alasmotmattjig, tjel alasmotmelseolög gileo ag genittjanhoa. Tögo gtjipattias peotemölög genespi alasmotmaneo; tes tög metatag notemög, angitetemotig oasög tlel, onaggottjatog gamlamonoal Gisolgoigtogel. Golaman ga pepsitetemoög tjetjoetjig metetaga.

Elp ola migoitetemölögteo. metj gesaltineo neogtteltög, eolitelög mesgig oantagöttigtog; ogtjtjatj elp gil eo me gsalbottineo; tanig öplatagatoltittjig lög ttjgsetemittj tjetjoetjig elapatasig metetag. Gis sag gisgog-issgoag otjogoitjtjel tell ogoalogtattjel, tjel mo gisi nagamaslog otjlinemomel elattjel: 'Gittj eta elpa nögo mä apigsigtoag.' Mo pegittjenög ttjinem teoles natlogoes, gesg gisgöisg nem-

tjalatjel onktjantitjel elpatotitjel ag apögonemoatjel nigani alasotmat: 'Notjinen oasög epin,' ag esgoiag: glapis teloet: 'Teli apigsigtatagatjig oegaiobnamotepenig elp gil, Nisgam, teli apigsigtain eloeoltieg,' gato mitj-catitj nengapogoet; gisigoisg napa-pogoet: 'Ge gil töe,' mitjoatitj mo gelosiog, gato angamatjel elatjel: 'Gitjo, Gisolg tög ma apigsigtolog!—Taleg la na, nitjantitj? Meta sepei notemolep notj telmtep: Gitj ma apigsigtoag; Gisolg tög tall apigsig-folgoteo?—Poneoisto gil.' Gisigoisg oegait, nengalatjel elpatotitjel, pög-telegoet ag sespeg, Mitjoatitj pag-alait: 'Gitjo, ma alasotmao nogo?—Penatjim!' Me gato ola nagoeg maoi onmatjitiasg ogoanlamon, glapis an-gitatit: 'Miamotj gögoatitj nen-tjan, nin eloei; opogtjig teoiet eli apigsigtoatjel otjogoititjel, mset ga-giag ag oelgoitjasit. Tjinem oelag apatjasit, pisgoat oig nemitög patal-oti gisgattes, tilgo neoggol eptagan-titjel: 'A, teloet, etogoen emitoal-nog nige oelag?—Miamotj, gelosit gitjino na negem maoi olögoataloitigo.' Nesteg tjinem, mo gelosiog, sgato lög oelitasit. Mo pegitjenog pisgoat ogoi-tjel, oelgenasitj oesgagelmatji tesili-tji; nige getol eptaititj patalotigtog gisigoisg oigomatjel mitjoatitjtel: 'Tjogole, elpatotitj, pel temg gagai-etj gtaalasotmaganemimo; Teli apigsig-tagatjig,' ag mitjoatitj gesi napol-toatj: 'Teli apigsigtatagatjig, elp Gil Nisgam, teli apigsigtain.'

Nige tög, nigmatot, migoitetemoti-go na. Telogsep mitjoatitj ogelosoa-ganom ogtjit ogoltjel, teleg ola tje-tjoetjig, sesoagategen, ogtjit gileo mo oantagöltioög, mo gesaltolliög, Gis-olg tög ma apigsigtoloög, gileo mo apigsigtatioög.'

Na ogtjit etamos gtjipattias olöte-men ola tjetjoetjig, tögo maoliman tes illtji onltjanga tet elmeltja.

BÉNÉDICTION DE CLOCHE

Mgr. l'Évêque de Rimouski a béni une nouvelle Cloche à St-Louis des Sauvages, le 7 de ce mois, assisté de Messieurs A. Audet, ancien Curé de Maria et Missionnaire de la Pointe et J. Dechamplain, curé de Caplan. Etaient présents au Choeur les Rév. MM. J. D. Morin, Curé de St-Jules et Missionnaire de Saint-Louis; J. B. A. Bélanger, Chanoine et Vicaire Forain; J. Gagné, Ancien Missionnaire des Sauvages; Th. Smith, Curé de Maria et Ancien Missionnaire de Ristigouche; Chas. A. Lavoie, Curé de St-Alphonse; Ph. Chénard, Curé de St-Omer; A. Chamberland, Vicaire de Bonaven-

ture, Père Pacifique, Missionnaire de Ristigouche et le Cher Frère Honoré, de la Croix de Jésus, qui accompagnaient Sa Grandeur. Un très grand nombre de pieux fidèles de St-Jules, de Maria, de New Richmond ont assisté à la cérémonie, et, à l'exemple des prêtres, une contribution généreusement aux frais d'achat et d'installation. Que les uns et les autres acceptent notre 'Merci.'

AGNOTEMAGANTITJEL

Listogotjig geginamögdoom, 25 iteg matjoigtoigos 1903. Tes neogtipöngeg mitjoatitjig esgipetotitj na nagoeg ogtjit moioatemoaneo onnagoegem gotjinal Pespigal. (Sapönog onna-goemeteo Gotjino mitjoatitjig gisi pil-toi gemieoltipenig pagapogoatipenig ag gemnieoltipenig esgipogeg ogtjit negem, natani gasgemtelnagamipenig mitjoatitjig tegötomottjig; mset ala-sotmelseoatipen. Alamestjijit pögtam giagep ogomoljin atjieteg; mitjoat-itjig oeli getapegiatipenig oentjoigto-g ag elnoigtog. Neogtisgag atjieteg mset patliasg eltapenig pilei oentjoci-sgol ag pogoelgig mimatjoibnög engotei elitapenig natji tjigsetoatitj mitjoat-itj etleoistohitji ag getapegiatilitji oentjoibog ag 'elnoigtog. Neogtetjijt elnotitj Alpet Maltai teloisit, oegela gelosoagan telimatjel:

Gis Notjinen petjili gsalneg:—Mset tam tesktjig mitjoatitjig tet eimotitjig gisgog mset oeltasoltitjig ag gesales-gig. Gato eigig me oeltasoltitjig ag gesalesgig tiel mo egtigig—na genitj-antitjig elmog.

Amotj na gesalneg, mota gis telsag eimen apögonemoleg. (Mset soel gisi sigentoleg ag ngesalamen ag logöonen Gisolg. Tjitjoaga mogoa getlamseto-loeg gato elmiag migoitetesnen tan telignamoiegep. Sepei alasotmelseo-legep ogtjit aptjio golidasin ag negao eimen megoaig genitjang. Gepmitel-mgetjig mset patliasg, gato gil me gepmitelmoleg ag gesalneg. Gisgog oeltasoltieg gisi moatemoalinen ogtjit gengigoinag mota negemöa me geito-titj tan teli olalieg.

Engelosoagaminal mogoa elnim oel-apogoenogol gato oetjialgal ngamlam-oninag.

Alpet gisi giltjeteg na gotjino Pesi-dig ag negem asitensetoapogoet ag gisi pestöngeg na soltisel esematji tan tesilipen mitjoatitjtel eimelipen ag ignemoapeni atlasemoti agatigis-gög ag mset mitjoatitjig oeltasolti-penig ag moioatemoatipen ag etama-tipen Gisolgol ap onemitoneo na na-goeg ap oggisi moioatemoaneo apa.

Notji Oigiget.

Tet getoi moloatemagig tesftjig oeli mitjig sapeolno pestieoaloteg oitjofsonftieg, ag tesigel ignematingeoeftjtjel mesnemanel.

Elp tet geto oigem oentjoigtog tan tell oli ntoasigres etlegatimgeg:

Sur terre toute chose,
A sa part de soleil;
Toute épine a sa rose,
Toute nuit sou rêveil.

Pour le pré Dieu fit l'herbe;
Pour le champ, la moisson;
Pour l'air, l'aigle superbe;
Pour le nid, le huisson.

Tout arbre a sa verdure;
Toute abeille, son miel;
Toute onde, son murmure;
Toute tombe, son ciel.

Dans ce monde où tout penche
Vers un centre meilleur.
La fleur est pour la branche
Et l'ami pour le coeur.

OLA TJEL TELOEG:

Mset gôgoei ola pgeoeg gitjgatj sig tóg pagtateg; gaolgsao nesplet oasoeg tógo gisi tpag aptj oetjgoopeniag. Gisolg mesoegeg igatógól msgigol, igataganigtog golomgol, gitpo oenagasi mosigisgetog ag sisip etóg nípogtog. Tesig gemotj stógónamog, apo oesgótēmittj amog, tjtjpotjtj oeli ote-oamgigt, tjel npolno atlasemigtog elising. Tesigel osgítgamogeeol getoi atji olipogoatigel, oasoeg oetjtítóg nípispagan ag lno oitapal ogoamlamon. [G]l sgato, Gtjisagmao, eolitelmin, gesi aptjolgos Genisgamino.

THANKS

J. M., Sydney, \$1; Rev. A. J. C. Creignish, \$1; M J T. M., River B, \$1; A. J. M., Antigoniash, \$1; A. M., McKay's Corner, .20 cts.; J A M, Judique Pt., .10 cts.; A. E. M., Point Tupper, .25 cts; R. K. Mulgrave, .20 cts; J. M., .10 cts.; J. M., .5 cts.; Mgr. V., .50c.

NEPGIG—Maligómitjg—Loi Tam gi sigo nepg 12, 9, 08 amsgoeseoetag gep-tinóg tetotjegag pesgomateg tesinsge-giponotag.

Natoagneg.—San Tiga maltjeoetjag, tógo oigotemelseotag alames lnoi sag-maoligtog, tan elitasigsep Seian listog-tjig tapoóel, 6 tes. teppenose.

Pogosómgeg—aptj Pasamaí Nigoll-aóg otepltemel getoi mínoi oitemoatji oigma listogotjg tan tell npegag 24 tes. agostóg ag 26 otgotamgep, tógo pígoelgag tesótgag gtotemínag ag mset oen gesalasena ag eolitelmatita gesinogoaílta.

GÓSPENG—Gapiel Glót tesipóol pegoateoat geto lmagatgeoget, tógo tjinem menag lnoi logóoagn sespót-emog aptjig moling etlogoet notagi-tógol pógatigentjtjela.

Elp Gat'in Langoin apatjasit omet-giga, lóg oeltasoltieg nemigetj apatj-asit. Otosel Anse lig etli ginamasit patliasisgóoógomg flagatigetjg pemf tapopongeg. Elp tjan Tjipeni pegis-ing ag ogoisef aloi ngoset lipeliptga, ag Noel Pal eliapenag genpilga, men-ag pegisnog, etog lógtengeniget lall gtjtjtota oena. Et Malgelit Panipg api egntieoit ponisega Spring Hill. Ag gis aft gagl menigatagotitjg ag me sógógotitjg tjinemog nípogtoga tiamolsoltjtjg.

GTJIGANG—Sanpatist Pal opogtjig písgoateo oig pílei oentjigóom gisi-tóga. Lno sagmao etlogoet mainsega.

NAOT—(Norwood Mass.) pígoelgig lnog eigig, getj eta Egian Tjóssep mel-signatig oetjtet ag: otepitemel Gatlin Tanas ag taposittjg ototittjtjoag; nes-sittjg patliag, getj T. J. Golding, nangel alamesigetittjgel agentieolmg.

SERAPHIC CHILD OF MARY

(Oct. 1908)

Plansoeoeg mitjoatjtjg pastongeoag tanig oettagiattjtjg gitjinal Malial, tógo oigatigen teppenoseoteoi gegone-nemittj tan tell gegolgasig, oegela ola teppenose lóg oeli osgoimatji lno Migmaga tell nsetóóiltitji ag tell oli alasotmaljtji. Moloateoanetj tet ag atignetmenetj metj ogtatjian.

EMITGOGOALTIMGEOEI

Gotjino Gtjilpatlias lemotjgigeoatj oeltetges aptj nmitgogoalinen neog-onlliteg ola teppenoseititeg tan totjlo pestieolmgeg S. Plansoe onagoegem ag mínoi sigentoaseniaga 29 tesilitga mitjoatjtjga tógo elapatógosep pílei geginamógom. Sgato gionagatj tep-lotges tan tlaotital motpotil alasot-mógomg ogtjt aglasieog ag oenotjg; eín tepetog lnog gisi pgoatemittj motpotel \$6, gisna me ataogtigel, no-gotj pa sig \$1, neotipongeg apangiltag, ag metjtjig \$1, otjil alasotmógomg netna \$2, tes neotipongeg.

ADVERTISING RATES

The Micmac Messenger will receive a limited amount of advertising at the following rates:—

Reading Notices, .10c per line; Display Advertisements, .50 cts per inch; Reading Notices, per line, 1 year, \$1; Display Advertisements, per inch, 1 year, \$3.00.

Parties wishing to reach the Mic-macs of New Brunswick, Quebec, Nova Scotia and Newfoundland will find this an excellent medium.